


**Asamblea General  
Consejo de Seguridad**
Distr.  
GENERALA/37/729  
S/15517

10 diciembre 1982

ESPAÑOL

ORIGINAL: INGLES

ASAMBLEA GENERAL

Trigésimo séptimo período de sesiones

Temas 20 y 35 del programa

LA SITUACION EN KAMPUCHEA

CUESTION DE LA PAZ, LA ESTABILIDAD Y LA

COOPERACION EN EL ASIA SUDORIENTAL

CONSEJO DE SEGURIDAD

Trigésimo séptimo año

Carta de fecha 8 de diciembre de 1982 dirigida al Secretario General  
por el Representante Permanente de Tailandia ante las Naciones Unidas

En relación con mi carta de fecha 5 de octubre de 1982 (A/37/524-S/15450) y cumpliendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de señalar a su atención varias nuevas violaciones de la soberanía e integridad territorial de Tailandia cometidas por las fuerzas de ocupación vietnamitas en Kampuchea desde la segunda quincena de septiembre de 1982 hasta el 31 de octubre de 1982. Esas violaciones fueron las siguientes:

1. En la segunda quincena de septiembre de 1982, fuerzas vietnamitas dispararon por lo menos 20 proyectiles de artillería desde Kampuchea hacia territorio tailandés en cinco incidentes distintos.
2. En octubre de 1982, fuerzas vietnamitas realizaron por lo menos seis incursiones en territorio tailandés. Al mismo tiempo, las cortinas de fuego de artillería y de mortero disparadas en dirección al territorio tailandés continuaron periódicamente durante el mes, dando por resultado civiles muertos y heridos y daños a la propiedad de ciudadanos tailandeses. Los detalles de esos incidentes son los siguientes:

2.1 El 1° de octubre de 1982, a las 18.50 horas, por lo menos una docena de proyectiles de mortero de 120 mm lanzado por las fuerzas vietnamitas explotaron en territorio tailandes en Ban Kok Sabaeng, distrito de Aranyaprathet, provincia de Prachinburi.

2.2 El 5 de octubre de 1982, a las 10.00 horas, unos 20 soldados vietnamitas armados penetraron en territorio tailandés y se enfrentaron con una patrulla tailandesa en Ban Kod Sai, distrito de Klong Yai, provincia de Trat. Cinco soldados tailandeses resultaron gravemente heridos. No se pudo determinar el número de bajas vietnamitas.

2.3 El 7 de octubre de 1982, a las 20.00 horas, las fuerzas vietnamitas volvieron a disparar cuatro descargas de proyectiles de artillería de 105 mm en dirección a Tailandia. Los proyectiles cayeron en una zona situada en las inmediaciones de Ban San Lor Cha-ngan en la provincia de Prachinburi, donde se alojan civiles desplazados.

2.4 El 9 de octubre de 1982, a las 14.45 horas, un número no determinado de soldados vietnamitas armados penetraron en territorio tailandés y se enfrentaron con soldados tailandeses a unos 5 km al noreste de Ban Nong Sa-med, provincia de Prachinburi. Un soldado tailandés resultó gravemente herido en el fuego cruzado.

2.5 El 10 de octubre de 1982, a las 14.40 horas, una cortina de fuego de armas sin retroceso de 75 mm disparada por las fuerzas vietnamitas explotó en territorio tailandés al sureste de Ban Ang Sila, comunidad de tamaño considerable, situada también en la provincia de Prachinburi.

2.6 El 13 de octubre de 1982, a las 10.00 horas, más de cinco descargas de proyectiles de artillería de 105 mm disparadas por fuerzas vietnamitas cayeron en territorio tailandés al este de Wat Pak Kad, un templo budista, y Khao Phra en el distrito de Pong Nam Ron, provincia de Chantaburi.

2.7 Entre el 14 y el 15 de octubre de 1982, aproximadamente una docena de descargas de proyectiles de mortero disparadas por las fuerzas vietnamitas en Kampuchea cayeron en territorio tailandés al este de Ban Klong Maro, una comunidad de tamaño considerable situada en el distrito de Klong Yai, provincia de Trat.

2.8 El 17 de octubre de 1982, a las 19.20 horas, los vietnamitas volvieron a repetir su fuego de mortero, que cayó en el mismo lugar en el distrito de Klong Yai. Este bombardeo de artillería causó la muerte de un soldado tailandés y produjo heridas a otros.

2.9 El 20 de octubre de 1982, a las 07.00 horas, una compañía de soldados vietnamitas cruzó premeditadamente la frontera y atacó un puesto del ejército tailandés situado al este de Ban Had Som Poi, distrito de Klong Yai, provincia de Trat. Se enviaron refuerzos tailandeses de un puesto cercano, que en el camino se enfrentaron con otro contingente de tropas vietnamitas. No hubo bajas del lado tailandés. No se pudo determinar cuántas bajas sufrieron los intrusos.

2.10 El 20 de octubre de 1982, un centenar de soldados vietnamitas volvió a penetrar en Tailandia y fue detenido por defensores tailandeses a unos 3 kilómetros de la frontera cerca de Ban Klong Yai, distrito de Pong Nam Ron, provincia de Chantaburi.

2.11 El 23 de octubre de 1982, a las 16.45 horas, fuerzas vietnamitas repitieron el fuego de fusil y descargas de mortero en territorio tailandés en las inmediaciones de un campamento de la policía fronteriza tailandesa en Ban Yang In, distrito de Klong Yai, provincia de Trat.

2.12 El 23 de octubre de 1982, a las 11.25 horas, un número no determinado de soldados vietnamitas llevó a cabo un ataque fugaz premeditado contra un puesto del ejército tailandés situado a varios kilómetros de la frontera tailandesa en Ban Klong Chak, distrito de Klong Yai, provincia de Trat.

2.13 El 25 de octubre de 1982, contingentes vietnamitas, que según se calculó tenían tamaño de una compañía, penetraron en Tailandia a través del Paso de Khao Kiriwong cerca del puesto fronterizo No. 71, distrito de Klong Yai, provincia de Trat, y rodearon a una patrulla de la policía tailandesa que llevaba a cabo una operación ordinaria en las cercanías del lugar. El intercambio de disparos duró varias horas. A raíz del choque hubo que evacuar a los aldeanos de las zonas circundantes, que corrían peligro.

2.14 El 28 de octubre de 1982, a las 09.30 horas y nuevamente a las 16.40 horas, cortinas de proyectiles de artillería lanzados por las fuerzas vietnamitas en Kampuchea explotaron en territorio tailandés en Ban Kok Sabaeng y Ban Klong Saba, en las provincias de Prachinburi y Trat respectivamente, causando daños a la propiedad y muerte de ganado. No hubo informes de bajas.

2.15 También el 29 de octubre de 1982, fuerzas vietnamitas dispararon varias descargas de proyectiles de mortero contra la escuela Ban Na Klue, en el distrito de Muang, provincia de Trat, causando graves daños a hogares y bienes de civiles tailandeses y muerte de ganado.

Los incidentes registrados han vuelto a demostrar que las fuerzas vietnamitas en Kampuchea siguen violando abiertamente la soberanía e integridad territorial de Tailandia. Su presencia ilegal en Kampuchea sigue siendo una grave amenaza para la seguridad de Tailandia. Sus deliberadas operaciones militares e incursiones a través de la frontera ponen en peligro la seguridad de tailandeses inocentes. Estos han sido actos de extrema provocación y agresión deliberada, cuyas consecuencias han de afrontar los vietnamitas. Dichos actos muestran la falsedad de las promesas hechas por los dirigentes vietnamitas en el sentido de que deseaban mantener relaciones amistosas con Tailandia.

Sin embargo, el Gobierno de Tailandia seguirá actuando con suma moderación frente a esas provocaciones, pero no faltará a su responsabilidad de brindar seguridad al pueblo tailandés. Por lo tanto, Tailandia utilizará todos los medios necesarios a su alcance para salvaguardar su soberanía e integridad territorial de los agresores extranjeros. Al mismo tiempo, Tailandia quiere señalar a la atención del mundo los condenables actos de agresión cometidos por un Estado Miembro de las Naciones Unidas en descarada violación de los principios fundamentales consagrados en la Carta de las Naciones Unidas.

Tengo el honor de solicitar que el texto de esta carta se distribuya como documento oficial de la Asamblea General, en relación con los temas 20 y 35 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) M.L. Birabhongse KASEMSRI  
Representante Permanente